



## EU:s tävling för unga översättare *Juvenes Translatores* – de 27 vinnarna från hela EU är utsedda

Bryssel den 10 februari 2022

I dagens [onlineevenemang](#) tillkännagavs de [27 vinnarna](#) i EU-kommissionens översättningstävling för gymnasieelever, *Juvenes Translatores*.

Deltagarna fick översätta mellan två av EU:s 24 officiella språk. De tävlande, 2 940 elever från 698 skolor, använde 153 språkkombinationer av 552 möjliga, däribland en del ovanliga språkpar som portugisiska till finska, bulgariska till svenska och slovakiska till grekiska.

– Temat för årets tävling, ”Låt oss slå in på en väg mot en grönare framtid”, speglar EU:s ambition att arbeta för ett bättre, grönare och mer digitalt Europa,

säger Johannes **Hahn**, kommissionär med ansvar för budget och administration. Och med tanke på att 2022 utsetts till Europaåret för ungdomar känns det väldigt passande att lyfta fram de unga vinnarna och deras översättartalanger. Jag vill gratulera inte bara dem utan även deras lärare som väckt elevernas intresse för språk.

All positiv feedback från deltagarna visar att tävlingen var ett välkommet avbrott i vardagslunken. – Det här har varit en fantastisk möjlighet för eleverna. När de var färdiga med sina översättningar delade de med sig av vad de lärt sig om översättning. Något de kommer att ha stor nytta av inför framtida språkstudier! menar deltagarna från en skola i Estland.

Kommissionens översättare har valt ut de 27 vinnarna (en per EU-land) bland 2 940 deltagare från skolor i hela EU. Dessutom har 219 deltagare fått ett [hedersomnämnde](#) för utmärkta översättningar.

EU-kommissionen kommer att anordna en prisutdelning för de 27 vinnarna före sommaren.

Sedan 2007 anordnas tävlingen *Juvenes Translatores* (latin för ”unga översättare”) varje år av kommissionens generaldirektorat för översättning. Tävlingen har under årens lopp blivit en erfarenhet som påverkat många deltagares och vinnares livsval. Några har bestämt sig för att studera översättning på universitetet och en del har praktiserat och till och med börjat jobba på kommissionens generaldirektorat för översättning.

### Bakgrund

Målet med *Juvenes Translatores* är att främja språkinlärning i skolorna och ge ungdomarna en inblick i hur det är att arbeta som översättare. Tävlingen riktar sig till 17-åriga gymnasieelever och äger rum samtidigt på alla utvalda skolor i EU.

Flerspråkighet och därmed översättning har varit en del av EU sedan Europeiska ekonomiska gemenskapen startade 1957. Språk var också ämnet för den första förordning som EU antog 1958 ([rådets förordning \(EEG\) nr 1](#)). Sedan dess har antalet officiella språk ökat från 4 till 24 i takt med EU:s utvidgning.

### Vinnarna i *Juvenes Translatores* 2021–2022

EU-LAND	VINNARE		DELTAGARE	
	Namn och språkpar	Skola och ort	Antal skolor	Antal elever
Belgien	Elisabeth Michelet, FR-NL	Sint-Barbaracollege, Gent	21	85

<b>Bulgarien</b>	Александра Антонова, EN-BG	Първа английска езикова гимназия, София	17	73
<b>Tjeckien</b>	Albert Horáček, DE-CS	Gymnázium Evolution s.r.o., Praha 2	20	91
<b>Danmark</b>	Signe Thormann Vesterdal, EN-DA	Frederiksborg Gymnasium & HF, Hillerød	14	59
<b>Tyskland</b>	Joëlle Nies, FR-DE	Freiherr-vom-Stein-Schule Fulda, Fulda	88	338
<b>Estland</b>	Anna Milena Linder, EN-ET	Gustav Adolfi Gümnaasium, Tallinn	7	33
<b>Irland</b>	Maeve O' Brien, FR-EN	Loreto Secondary School, Letterkenny	12	48
<b>Grekland</b>	Δημήτριος Ζάχαρης, SK-EL	Εκπαιδευτήρια «Αναγέννηση», Πάτρα	21	82
<b>Spanien</b>	Ana Ruiz de Alfonso, EN-ES	Colegio Marista San José, León	59	263
<b>Frankrike</b>	Téophane Balloy, DE-FR	Lycée Marguerite de Flandre, Gondrecourt	77	358
<b>Kroatien</b>	Patricija Petrinac, EN-HR	V. gimnazija, Zagreb	12	55
<b>Italien</b>	Martina Valendino, ES-IT	Istituto di Istruzione Superiore "Guido Monaco di Pomposa", Codigoro	75	363
<b>Cypern</b>	Άντρια Βλάχου, EN-EL	Λύκειο Αγίου Σπυρίδωνα Λεμεσός	6	26
<b>Lettland</b>	Rebeka Murāne, EN-LV	Valmieras Viestura vidusskola, Valmiera	8	23
<b>Litauen</b>	Eva Ivanauskaitė, EN-LT	Kauno Santaros gimnazija, Kaunas	11	49
<b>Luxemburg</b>	Jan Hübel, EN-DE	Ecole Européenne Luxembourg II, Bertrange	6	29

<b>Ungern</b>	Szántó Hanna, DE-HU	Deutsche Schule Budapest, Budapest	21	91
<b>Malta</b>	Sharon Cilia, MT-EN	G.F. Abela Junior College, I-Imsida	6	23
<b>Nederlanderna</b>	Selena Vieira, ES-NL	Het Amsterdams Lyceum, Amsterdam	27	98
<b>Österrike</b>	Sandrina Picha, EN-DE	Bundesgymnasium und Bundesrealgymnasium Stainach, Stainach-Pürgg	19	69
<b>Polen</b>	Bazyli Kuraszkiewicz, EN-PL	I Liceum Ogólnokształcące im. Waclawa Nałkowskiego, Wołomin	51	211
<b>Portugal</b>	Maria Cara d'Anjo, EN-PT	Colégio Nossa Senhora da Assunção, Anadia	21	88
<b>Rumänien</b>	Doroteea Păscălin, EN-RO	Liceul Teoretic „Grigore Moisil“, Tulcea	33	143
<b>Slovenien</b>	Ajda Rojnik, EN-SL	Gimnazija Poljane, Ljubljana	8	35
<b>Slovakien</b>	Jakub Remeň, EN-SK	Gymnázium, Golianova 68, Nitra	14	63
<b>Finland</b>	Emma Kuusinen, EN-FI	Tammerkosken lukio, Tammerfors	14	62
<b>Sverige</b>	Alva Tjulin, DE-SV	Tyska skolan, Stockholm	21	82
<b>TOTALT</b>			<b>689</b>	<b>2 940</b>

\* Skolorna väljs ut slumpvis av en dator. Antalet skolor i varje EU-land är lika många som landets platser i Europaparlamentet.

## Läs mer

- [Utlysningen av tävlingen](#)
- [Juvenes Translatores webbplats](#)
- [Juvenes Translatores på Instagram](#)
- Generaldirektoratet för översättning på Twitter: [@translatores](#)

Presskontakter:

[Balazs UJVARI](#) (+32 2 295 45 78)  
[Claire JOAWN](#) (+32 2 295 68 59)

För allmänheten: [Europe Direct](#) på telefon [00 800 67 89 10 11](#) eller via [e-post](#)